

# العزاء

مفهومه، وفضله، وأفاضة، ومدته، والمشروع فيه والممنوع

في ضوء السنة المطهرة

الفقير إلى الله تعالى

د. سعيد بن علي بن وهف القحطاني



## المقدمة

إن الحمد لله، نحمده، ونستعينه، ونستغفره،  
ونعوذ بالله من شرور أنفسنا، وسيئات أعمالنا،  
من يهده الله فلا مضلَّ له، ومن يضلل فلا  
هادي له، وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا  
شريك له، وأشهد أن محمداً عبده ورسوله،  
صلَّى الله عليه، وعلى آله، وأصحابه، وأتباعه  
بإحسانٍ، وسلِّم تسليماً كثيراً، أما بعد:

فهذه رسالة لطيفة مختصرة في «العزاء»،  
بيّنت فيها: مفهوم التعزية، وفضلها، وألفاظ  
التعزية وصفتها، ومدتها، والسنة في العزاء،  
والبدع والمنكرات التي تحصل من بعض  
الناس في العزاء، ومشروعية التلبينة للمحزون.

والله أسأل أن يجعلها خالصة لوجهه  
الكريم، وأن يجعلها مباركة نافعة إلى يوم  
الدين، وأن ينفعني بها في حياتي، وبعد مماتي،  
وأن ينفع بها من انتهت إليه؛ فإنه خير مسؤول،  
وأكرم مأمول، وهو حسبنا ونعم الوكيل، ولا  
حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم، وصلى الله  
وسلم وبارك على عبده ورسوله، نبينا محمد،  
وعلى آله، وأصحابه أجمعين.

الفقير إلى الله تعالى

سعيد بن علي بن وهف القحطاني

حرر في يوم السبت الموافق ٢٤/٤/١٤٣٣ هـ.

## التعزية

العزاء والتعزية لغة: يقال: تعزيتُ عنه: أي تصبرت، أصلها تعزّزت، والاسم منه العزاء<sup>(١)</sup>، والتعزّي: التأسّي والتصبر عند المصيبة، وأن يقول: «إنا لله وإنا إليه راجعون»<sup>(٢)</sup>.

والتعزية اصطلاحاً: التصبير على ما أصاب من المكروه<sup>(٣)</sup>، والتعزية يُراعى فيها الأمور الآتية:

الأمر الأول: فضل تعزية المصاب، جاء في ذلك فضل عظيم؛ لحديث عمرو بن حزم أن النبي ﷺ قال: «ما من مؤمن يعزي أخاه بمصيبة إلا كساه الله سبحانه من حلل الكرامة

(١) لسان العرب لابن منظور، ٣٧٧/٥ .

(٢) النهاية في غريب الحديث لابن الأثير، ٢٢٣/٣ .

(٣) انظر: معجم لغة الفقهاء، لمحمد رؤاس، ص ٢٨٠ .

يوم القيامة»<sup>(١)</sup>.

وعن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «من عزى أخاه المؤمن في مصيبة كساه الله حلة خضراء يُحَبَّرُ بها يوم القيامة» قيل: يا رسول الله، ما يُحَبَّرُ؟ قال: «يُغَبَطُ»<sup>(٢)</sup>.

الأمر الثاني: أفاظ التعزية، وصفتها، يقوم

(١) ابن ماجه، كتاب الجنائز، باب ما جاء في ثواب من عزى مصاباً، برقم ١٦٠٠، وحسنه الألباني في صحيح سنن ابن ماجه، ٤٥/٢. وأخرجه أيضاً أحمد، ٢٠١/١، وانظر: إرواء الغليل، ٢١٧/٣. وجاء من حديث ابن مسعود يرفعه: «من عزى مصاباً فله مثل أجره» [الترمذي، برقم ١٠٧٣، وابن ماجه، برقم ١٦٠٢] وضعفه الشوكاني في نيل الأوطار، ٧٨٧/٢، والألباني ذكر له طرقاً كثيرة ثم ضعفه، انظر: إرواء الغليل، ٢١٩/٣-٢٢٠، وأحكام الجنائز للألباني، وفضل الله على عباده أوسع.

(٢) قال الألباني: «أخرجه الخطيب في تاريخ بغداد، ٣٩٧/٧، قال: وله شاهد عن طلحة بن عبيد الله بن كرز مقطوعاً أخرجه ابن أبي شيبة في المصنف، ١٦٤/٤، وهو حديث حسن بمجموع الطريقتين كما بيته في إرواء الغليل، رقم ٧٦٤» [أحكام الجنائز للألباني، ص ٢٠٦].

المعزّي بتعزية المصاب بما يسّليه، ويصبرّه، ويحمله على: الرضا، والصبر، واحتساب المصيبة عند الله تعالى، والثقة بالله سبحانه، وأنه لا يخلف الميعاد، ويكون ذلك بما تيسر من الترغيب في الأجر والثواب، والاحتساب من القرآن الكريم والسنة الصحيحة، أو بما تيسر من الكلام الذي يُخفّف المصيبة، ويبرّد حرارتها<sup>(١)</sup> على حسب نوع المصيبة وحال المصاب، من ذلك ما يأتي:

١- ما قاله رسول الله ﷺ لابنته حينما كان ولدها في الغرغرة: «إن

لله ما أخذ و[الله] ما أعطى، وكل شيء عنده إلى أجل

(١) قد ذكرت جملة من الآيات والأحاديث التي تبرّد حرارة المصيبة في رسالة لطيفة بعنوان: «تبريد حرارة المصيبة عند فقد الأحباب».

مسمى، فلتصبر ولتحتسب»<sup>(١)</sup>.

٢- يناسب أن يقال لمن فقد ولده ما ثبت في حديث قرّة بن إياس،

قال: كان نبي الله ﷺ إذا جلس يجلس إليه نفر من أصحابه، وفيهم رجل له ابن صغير يأتيه من خلف ظهره فيقعده بين يديه، فهلك فامتنع الرجل أن يحضر الحلقة لذكر ابنه، فحزن عليه، ففقدته النبي ﷺ فقال: «مالي لا أرى فلاناً؟» قالوا: يا رسول الله بُنيّه الذي رأيته هلك، فلقية النبي ﷺ فسأله عن بُنيّه؟ فأخبره أنه هلك فعزّاه عليه ثم قال: «يا فلان أيّما كان أحبّ إليك أن تمتّع به عُمرِك؟ أو لا تأتي غداً إلى باب من

(١) مسلم، كتاب الجنائز، باب البكاء على الميت، برقم ٩٢٣. يقول الحافظ ابن حجر في فتح الباري، ٣/ ١٥٦: «أرسلت بنت النبي ﷺ: هي زينب كما وقع في رواية أبي معاوية عن عاصم المذكور في مُصنّف ابن أبي شيبة».



أبواب الجنة إلا وجدته قد سبقك إليه يفتحه لك؟» قال: يا نبي الله بل يسبقني إلى باب الجنة فيفتحها لي؛ لهو أحب إليّ، قال: «فذاك لك»<sup>(١)</sup>.

٣- مما يقال لمن فقد ولدين أو ثلاثة: ما ثبت من حديث بريدة

بن الحصيب قال: كان رسول الله ﷺ يتعهد الأنصار ويعودهم، ويسأل عنهم فبلغه عن امرأة من الأنصار

(١) النسائي، كتاب الجنائز، باب من صبر واحتسب، برقم ١٨٧٠، ١٨٧١، بلفظ: «مالي لا أرى فلاناً قالوا يا رسول الله، بُئِيَ الَّذِي رَأَيْتَهُ هَلَكَ، فَلَقِيَهُ النَّبِيُّ ﷺ، فَسَأَلَهُ عَنْ بُئِيهِ، فَأَخْبَرَهُ أَنَّهُ هَلَكَ، فَعَزَّاهُ عَلَيْهِ، ثُمَّ قَالَ: «يَا فُلَانُ أَيُّمَا كَانَ أَحَبُّ إِلَيْكَ أَنْ تَمَتَّعَ بِهِ عُمْرَكَ، أَوْ لَا تَأْتِيَ غَدًا إِلَى بَابِ مِنْ أَبْوَابِ الْجَنَّةِ إِلَّا وَجَدْتَهُ قَدْ سَبَقَكَ إِلَيْهِ يَفْتَحُهُ لَكَ؟» قَالَ: يَا نَبِيَّ اللَّهِ، بَلْ يَسْبِقُنِي إِلَى بَابِ الْجَنَّةِ فَيَفْتَحُهَا لِي، لَهُوَ أَحَبُّ إِلَيَّ، قَالَ: «فَذَاكَ لَكَ» وكتاب الجنائز في التعزية، برقم ٢٠٨٨، ٢٠٩٠ بلفظ: «أَنْ رَجُلًا أَتَى النَّبِيَّ ﷺ، وَمَعَهُ ابْنٌ لَهُ فَقَالَ لَهُ: «أَتَحِبُّهُ؟» فَقَالَ: أَحَبُّكَ اللَّهُ كَمَا أَحْبَبُهُ، فَمَاتَ، فَفَقَدَهُ فَسَأَلَ عَنْهُ، فَقَالَ: «مَا يَسْرُكُ أَنْ لَا تَأْتِيَ أَبَا مِنْ أَبْوَابِ الْجَنَّةِ إِلَّا وَجَدْتَهُ عِنْدَهُ يَسْعَى يَفْتَحُ لَكَ» و صححه الألباني، في صحيح الترغيب والترهيب، برقم ٢٠٠٧.

مات ابنها وليس لها غيره وأنها جزعت عليه جزعاً شديداً، فأتاها النبي ﷺ ومعه أصحابه، فلما بلغ باب المرأة، قيل للمرأة: إن نبي الله يريد أن يدخل يعزيها، فدخل رسول الله ﷺ فقال: «أما إنه بلغني أنك جزعت على ابنك»، فأمرها بتقوى الله وبالصبر، فقالت: يا رسول الله [ما لي لا أجزع] وإني امرأة رقوبٌ لا ألد، ولم يكن لي غيره؟ فقال رسول الله ﷺ: «الرقوب: الذي يبقى ولدها»، ثم قال: «ما من امرئٍ أو امرأة مسلمة يموت لها ثلاثة أولاد [يحتسبهم] إلا أدخله الله بهم الجنة»، فقال عمر [وهو عن يمين النبي ﷺ] بأبي أنت وأمي واثنين؟ قال: «واثنين»<sup>(١)</sup>، وقد ثبت في هذا

(١) البزار، برقم ٨٥٧، والحاكم، ٣٨٤/١، وصححه، وصححه الألباني في أحكام الجنائز، ص ٢٠٨، وقد ثبت في هذا المعنى أحاديث صحيحة ذكرتها في تبريد حرارة المصيبة.

أحاديث كثيرة أن من مات له ثلاثة من الولد، أو اثنين، أو واحد، فصبر واحتسب إلا أدخله الله الجنة بفضل رحمته إياهم<sup>(١)</sup>.

٤- قال النبي ﷺ حينما دخل على أم سلمة رضي الله عنها عقب موت أبي سلمة:

«اللهم اغفر لأبي سلمة، وارفع درجته في المهديين، واخلفه في عقبه في الغابرين، واغفر لنا وله يا رب العالمين، وافسح له في قبره، ونور له فيه»<sup>(٢)</sup>.

فمن السنة أن يقال بعد موت الميت وإسماع

(١) انظر: صحيح البخاري، رقم ١٠١، ١٢٤٩، ١٣٨١، ٧٣١٠، ومسلم، برقم ٢٦٠٨، ٢٦٣٢، ٢٦٣٣، ٢٦٣٦.

(٢) مسلم، كتاب الجنائز، باب في إغماض الميت والدعاء له إذا حضر، برقم ٩٢٠، ولفظه: «عن أم سلمة رضي الله عنها، قَالَتْ: دَخَلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَيَّ أَبِي سَلَمَةَ وَقَدْ شَقَّ بَصْرُهُ، فَأَعْمَضَهُ، ثُمَّ قَالَ: «إِنَّ الرُّوحَ إِذَا قُبِضَ تَبِعَهُ الْبَصْرُ» فَضَجَّ نَاسٌ مِنْ أَهْلِهِ، فَقَالَ: «لَا تَدْعُوا عَلَيَّ أَنْفُسَكُمْ إِلَّا بِخَيْرٍ؛ فَإِنَّ الْمَلَائِكَةَ يُؤْمِنُونَ عَلَيَّ مَا تَقُولُونَ» ثُمَّ قَالَ: «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِأَبِي سَلَمَةَ، وَارْفَعْ دَرَجَتَهُ فِي الْمَهْدِيِّينَ، وَاخْلُفْهُ فِي عَقْبِهِ فِي الْغَابِرِينَ، وَاعْفِرْ لَنَا وَلَهُ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ، وَافْسَحْ لَهُ فِي قَبْرِهِ، وَنُورْ لَهُ فِيهِ».

أهله بذلك: «اللهم اغفر لفلان - ويذكر اسمه - وارفع درجته في المهديين، واخلفه في عقبه في الغابرين، واغفر لنا وله يا رب العالمين، وافسح له في قبره، ونور له فيه».

٥- وقال النبي ﷺ في تعزيتة عبد الله بن جعفر في أبيه: «اللهم اخلف جعفرأ في أهله، وبارك لعبد الله في صفقة يمينه<sup>(١)</sup>» قالها ثلاث مرات<sup>(٢)</sup>.

٦- ومما يبرّد حرارة المصيبة في التعزية في الأحباب على وجه العموم، سواء كان الميت من الأولاد، أو الآباء، أو الأمهات، أو الإخوة، أو الأخوات، أو الزوج،

(١) الصفق: هو صفق الأكف عند البيع والشراء... وأعطاه صفقة يمينه،... وخص اليمين لأن البيع والبيعة بها يقع. انظر: النهاية في غريب الحديث والأثر، ٢/ ٣٧٦، مادة (سفق).

(٢) أحمد، برقم ١٧٥٠، والحاكم، ٢٩٨/٣، قال الألباني في أحكام الجنائز، ص ٢٠٩: «بإسناد صحيح على شرط مسلم».

أو الزوجة، أو الحبيب المصافي والصديق المخلص، قول النبي ﷺ: «يقول الله تعالى: ما لعبدي المؤمن عندي جزاء إذا قبضت صفيه من أهل الدنيا ثم احتسبه إلا الجنة»<sup>(١)</sup>.

٧- ولوقال: «أعظم الله أجرك، وأحسن عزاءك، وغفر لبيتك»

فلا بأس بذلك<sup>(٢)</sup>.

الأمر الثالث: التعزية لا تحدد بثلاثة أيام لا تتجاوزها، بل متى رأى الفائدة في التعزية أتى بها، فقد ثبت عن النبي ﷺ أنه عزى بعد الثلاثة في حديث عبد الله بن جعفر رحمته الله<sup>(٣)</sup> فما دامت

(١) البخاري، كتاب الرقاق، باب العمل الذي يتغي به وجه الله، برقم ٦٤٢٤.

(٢) انظر: الأذكار للإمام النووي، ص ١٢٦.

(٣) أحمد، برقم ١٧٥٠، [تحقيق أحمد شاكرا]، والحاكم، ٢٩٨/٣، وصحح الألباني إسناده وساقه مطولاً في أحكام الجنائز، ص ٢٠٩.

حرارة المصيبة قائمة فلا بأس بالتعزية، ولو بعد وقتٍ طويل، فالأمر فيه واسع وفيه مواساة لأهل الميت في مصابهم.

قال شيخنا الإمام عبد العزيز بن عبد الله ابن باز رحمته: «العزاء ليس له أيام محددة، بل يشرع من حين خروج الروح قبل الصلاة على الميت وبعدها، [وقبل الدفن وبعده]، وليس لغايته حد في الشرع المطهر، سواء كان ذلك ليلاً أو نهاراً، وسواء كان ذلك في البيت، أو في الطريق، أو في المسجد، أو في المقبرة، أو في غير ذلك من الأماكن»<sup>(١)</sup>. وقال رحمته: «والمبادرة بها أفضل، وتجوز بعد ثلاث من

(١) مجموع فتاوى ابن باز، ٣٧٩/١٣، وما بين المعقوفين من ٣٨٠/١٣.

موت الميت لعدم الدليل على التحديد»<sup>(١)</sup>.

وقال العلامة ابن عثيمين رحمته الله: «وقت

التعزية من حين ما يموت الميت أو تحصل المصيبة إذا كانت التعزية بغير الموت إلى أن تُنسى المصيبة وتزول عن نفس المصاب؛ لأن المقصود بالتعزية ليست تهنئة أو تحية، إنما المقصود بها تقوية المصاب على تحمّل هذه المصيبة واحتساب الأجر»<sup>(٢)</sup>.

الأمر الرابع: السنة في الغزاة أن يصنع أقرباء

أهل الميت أو جيرانهم طعاماً يشبعهم؛

لحديث عبد الله بن جعفر رضي الله عنه قال: لما جاء

نعي جعفر حين قتل قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:

(١) المرجع السابق، ٣٨٠/١٣.

(٢) مجموع رسائل ابن عثيمين، ٣٤٠/١٧.

«اصنعوا لآل جعفر طعاماً، فقد أتاهم ما يشغلهم»، أو: «أمر يشغلهم»<sup>(١)</sup>.

وعن أسماء بنت عميس رضي الله عنها قالت: «لما أصيب جعفر رجع رسول الله ﷺ إلى أهله فقال: «إن آل جعفر قد شغلوا بشأن ميتهم، فاصنعوا لهم طعاماً» قال عبد الله: فما زالت سنة حتى كان حديثاً فترك»<sup>(٢)</sup>.

قال الشافعي رحمته: «وأحبُّ لجيران الميت أو ذي القربة أن يعملوا لأهل الميت في يوم

(١) ابن ماجه، بلفظه، كتاب الجنائز، باب ما جاء في الطعام يبعث إلى أهل الميت، برقم ١٦١٠، وأبو داود، كتاب الجنائز، باب صنعة الطعام لأهل الميت، برقم ٣١٣٢، والترمذي كتاب الجنائز، باب ما جاء في الطعام يصنع لأهل الميت، برقم ٩٩٨، وأحمد، برقم ١٧٥٤، ١٧٥/١، والحاكم، ٣٧٢/١، والبيهقي، ٦١/٤، وصححه الحاكم، ووافقه الذهبي، وحسنه الألباني في صحيح السنن، وفي أحكام الجنائز، ص ٢١١.

(٢) ابن ماجه، كتاب الجنائز، باب ما جاء في الطعام يبعث لأهل الميت، برقم ١٦١١، وحسنه الألباني في صحيح سنن ابن ماجه، ٤٧/٢.



يموت وليلته طعاماً يشبعهم؛ فإن ذلك سنة،  
وذكر كريم، وهو من فعل أهل الخير قبلنا  
وبعدنا»<sup>(١)</sup>.

وقال الإمام ابن قدامة رحمته: «وجملته أنه  
يستحب إصلاح طعام لأهل الميت، يبعث به  
إليهم، إعانة لهم، وجبراً لقلوبهم؛ فإنهم ربما  
انشغلوا بمصيبتهم وبمن يأتي إليهم من إصلاح  
طعام لأنفسهم»<sup>(٢)</sup>.

ثم بيّن ابن قدامة رحمته: أنها إذا دعت  
الحاجة لإصلاح أهل الميت للطعام جاز؛ فإنه  
ربما جاءهم من يحضر ميتهم من القرى

(١) كتاب الأم، ٢٤٧/١ .

(٢) المغني لابن قدامة، ٤٩٦/٣ .

والأماكن البعيدة ويبيت عندهم فلا يمكنهم أن لا يضيفوه<sup>(١)</sup>.

وقال رحمته: «وتستحب تعزية جميع أهل المصيبة كبارهم وصغارهم، ويخص خيارهم، والمنظور إليه من بينهم، ليستنَّ به غيرُهُ، وذا الضعيف منهم عن تحمل المصيبة؛ لحاجته إليها»<sup>(٢)</sup>.

وقال شيخنا الإمام عبد العزيز ابن باز رحمته: «... السنة التعزية لأهل المصاب من غير كيفية معينة ولا اجتماع معين... وإنما يشرع لكل مسلم بأن يعزي أخاه بعد خروج الروح في

(١) المغني، ٣/٣٩٧.

(٢) المرجع السابق، ٣/٤٨٥.

البيت، أو في الطريق، أو في المسجد، أو في المقبرة، سواء كانت التعزية قبل الصلاة أو بعدها، وإذا قابله شُرع له مصافحته والدعاء له بالدعاء المناسب... وإذا كان الميت مسلماً، دعا له بالمغفرة والرحمة، وهكذا النساء فيما بينهن يعزي بعضهن بعضاً، ويعزي الرجل المرأة، والمرأة الرجل، لكن من دون خلوة ولا مصافحة إذا كانت المرأة ليست محرماً له»<sup>(١)</sup>.

**الأمر الخامس: البدع والمنكرات في العزاء**  
كثيرة، لكن من أكثرها ظهوراً في بعض المجتمعات ما يأتي:

١- اجتماع أهل الميت خارج المنزل في أماكن واسعة، سواء

(١) مجموع فتاوى ابن باز، ١٣/٣٨٢.

كانت من الخيام الكبيرة المضاعة بالأنوار والمفروشة بالفرش؛ لاستقبال الناس فيها أو من قصور الأفراح المجهزة بالإضاءة والفرش، أو فرش الساحات الخالية أمام المنزل وإنارتها استعداداً لاستقبال المعزين، أو إنارة الشوارع وإحضار من يقرأ القرآن، وإعداد القهوة والشاي، وبعض العصيرات والأطياب؛ لتقديمها للمعزين، وغير ذلك من المنكرات البدعية التي يجب على كل مسلم الابتعاد عنها والتزام السنة<sup>(١)</sup>. وإذا صنع الطعام للناس كان ذلك بدعة أخرى<sup>(٢)</sup>.

(١) انظر: مجموع فتاوى الشيخ ابن باز، ١٣/٣٧١-٤٢٤.

(٢) قال الإمام ابن القيم في زاد المعاد: «وكان من هديه ﷺ تعزية أهل الميت، ولم يكن من هديه أن يجتمع للعزاء ويقرأ له القرآن، لا عند

٢- الاجتماع في منزل الميت للأكل والشرب وقراءة القرآن، ودعوة

الناس لحضور الطعام المقدم، وربما بعض المعزّين يأتي بالأغنام، أو الإبل، أو البقر، بحجة تقديمها لهؤلاء المعزّين، ولأهل البيت، ويدعو كل من قبله ممن يأتون للتغذية لحضور هذا الطعام، وهذا من البدع المنكرة؛ لحديث جرير بن عبد الله البجلي رضي الله عنه قال: «كُنَّا نَعُدُّ الاجتماع إلى أهل الميت وصنعة الطعام بعد دفنه من النياحة». ولفظ ابن ماجه: «كنا نرى الاجتماع إلى أهل الميت، وصنعة الطعام من النياحة»<sup>(١)</sup>.

قبره ولا غيره، وكل هذا بدعة حادثة مكروهة»، زاد المعاد، ١/٥٢٧ .  
 (١) أخرج اللفظ الأول الإمام أحمد في المسند، برقم ٦٩٠٥، واللفظ الثاني لابن ماجه، كتاب الجنائز، باب ما جاء في النهي عن الاجتماع إلى أهل الميت وصنعة الطعام، برقم ١٦١٢، وصححه الألباني في صحيح سنن ابن ماجه، ٢/٤٨، وفي أحكام الجنائز، ص ٢١٠ .

قال شيخنا ابن باز رحمته: «والنياحة: هي رفع الصوت بالبكاء وهي محرمة، والميت يُعذب في قبره بما يباح عليه، كما صحت به السنة عن النبي صلّى الله عليه وآله، أما البكاء فلا بأس به إذا كان بدمع العين فقط بدون نياحة»<sup>(١)</sup>.

وقوله: «كنا نعدّ» أو «كنا نرى» قال السندي رحمته: «هذا بمنزلة رواية إجماع الصحابة رضي الله عنهم، أو تقرير النبي صلّى الله عليه وآله، وعلى الثاني فحكمه الرفع على التقديرين فهو حجة». ثم قال: «وبالجملة فهذا عكس الوارد أن يصنع الناس الطعام لأهل الميت، فاجتماع الناس في بيتهم حتى يتكلفوا لأجلهم الطعام قلب لذلك، وقد ذكر كثير من الفقهاء أن

(١) مجموع فتاوى ابن باز، ١٣/٣٨٤.

الضيافة لأهل الميت قلب للمعقول؛ لأن الضيافة حقها أن تكون للسرور لا للحزن»<sup>(١)</sup>.

وقال شيخنا ابن باز رحمته الله: «الاجتماع في بيت الميت للأكل والشرب وقراءة القرآن بدعة... وإنما يؤتى أهل الميت للتعزية والدعاء والترحم على ميتهم، أما أن يجتمعوا لإقامة مأتم<sup>(٢)</sup> بقراءة خاصة، أو أدعية خاصة، أو غير ذلك، ولو كان هذا خيراً لسبقنا إليه سلفنا الصالح، فالرسول صلى الله عليه وسلم ما فعله، فقد قُتل جعفر بن أبي طالب، وعبد الله بن رواحة، وزيد بن حارثة رضي الله عنه في معركة مؤتة فجاءه الخبر

(١) حاشية السندي على سنن ابن ماجه، ٢/٢٧٥ .

(٢) مأتم: جمع مأتمه، مجتمع الناس في حزن أو فرح، والمقصود: اجتماع الناس للتعزية بميت. معجم لغة الفقهاء، مادة «مأتم».

عليه الصلاة والسلام من الوحي بذلك فنعاهم  
 للصحابة، وأخبرهم بموتهم، وترضى عنهم، ودعا  
 لهم، ولم يتخذ لهم مأتماً. وكذلك الصحابة من  
 بعده لم يفعلوا شيئاً من ذلك، فقد مات الصديق  
 ﷺ ولم يتخذوا له مأتماً، وقتل عمر ﷺ وما جعلوا  
 له مأتماً، ولا جمعوا الناس ليقرؤوا القرآن، وقُتل  
 عثمان بعد ذلك، وعلي، فما فعل الصحابة ﷺ لهما  
 شيئاً من ذلك...»<sup>(١)(٢)</sup>.

**الأمر السادس: مشروعية التلبينة للمحزون؛** لحديث  
 عائشة رضي الله عنها أنها كانت تأمر بالتلبينة للمريض،  
 والمحزون على الهالك، وكانت تقول: إني

(١) مجموع فتاوى ابن باز، ١٣/٣٨٣-٣٨٤.

(٢) وانظر كثيراً من البدع في أحكام الجنائز للألباني، ص ٢٢٠.



سمعت رسول الله ﷺ يقول: «التلبينة تُجِمُّ فؤاد المريض، وتذهبُ ببعض الحزن». وفي لفظ: «أنها كانت إذا مات الميت من أهلها فاجتمع لذلك النساء ثم تفرقن - إلا أهلها وخاصتها - أمرت ببرمة من تلبينة فطبخت ثم صنع ثريد فصبت التلبينة عليها، ثم قالت: كلن منها، فإني سمعت رسول الله ﷺ يقول: «التلبينة مَجْمَةٌ لفؤاد المريض، تذهب ببعض الحزن»<sup>(١)</sup>.

قال الحافظ ابن حجر رحمته: «التَّلْبِينَةُ: طعام يُتخذ من دقيق أو نخالة وربما جعل فيها عسل، سميت بذلك لشبهها باللبن في البياض

(١) متفق عليه: البخاري، كتاب الأطعمة، باب التلبينة، برقم ٥٤١٧، وكتاب الطب، باب التلبينة للمريض، برقم ٥٦٨٩، و٥٦٩٠، ومسلم.

والرقة، والنافع منه ما كان رقيقاً نضيجاً لا غليظاً نياً... وقوله: «مَجْمَّة: أي مكان الاستراحة» ورويت بضم الميم [مُجْمَّة] أي مريحة، والجِمام: الراحة، «والثريد: الخبز بمرق اللحم وقد يكون معه اللحم»<sup>(١)</sup>.

وقال ابن الأثير رحمته: «التلينة والتلين: حساء يُعمل من دقيق أو نخالة وربما جُعل معه عسل سميت به تشبيهاً باللبن لبياضها ورقتها»<sup>(٢)</sup>.

وقال الحافظ رحمته: «التلينة: حساء كالحريرة يتخذ من دقيق أو نخالة سميت بذلك

(١) فتح الباري، ٥٥٠/٩، ٥٥١.

(٢) النهاية في غريب الحديث، ٢٢٩/٤، وفتح الباري، ١٠/١٤٦.

لشبهها باللبن في البياض»<sup>(١)</sup>.

وصلى الله وسلم على نبينا محمد، وعلى  
آله، وأصحابه، وأتباعه، بإحسان إلى يوم  
الدين.

---

(١) هدي الساري مقدمة فتح البارين لابن حجر، ص ١٨٢ .

## فهرس الموضوعات

- ٣ ..... المقدمة
- ٥ ..... التعزية
- ٥ ..... العزاء لغة:
- ٤ ..... العزاء اصطلاحاً:
- ٥ ..... الأمر الأول: فضل تعزية المصاب
- ٦ ..... الأمر الثاني: ألفاظ التعزية، وصفتها
- ١ - ما قاله رسول الله ﷺ لابنته حينما كان ولدها في الغرغرة.... ٧
- ٢ - يناسب أن يقال لمن فقد ولده ما ثبت في حديث قرة بن إياس .. ٨
- ٣ - مما يقال لمن فقد ولدين أو ثلاثة ما ثبت من حديث بريدة بن الحصيب. ٩
- ٤ - قال النبي ﷺ حينما دخل على أم سلمة رضي الله عنها عقب موت أبي سلمة. ١١
- ٥ - وقال النبي ﷺ في تعزيته عبد الله بن جعفر في أبيه .. ١٢
- ٦ - ومما يبرّد حرارة المصيبة في التعزية في الأحباب على وجه العموم. ١٢
- ٧ - ولو قال: «أعظم الله أجرك، وأحسن عزاءك، وغفر لميتك» فحسن. ١٣
- الأمر الثالث: التعزية لا تحدد بثلاثة أيام لا تتجاوزها ..... ١٣
- الأمر الرابع: السنة في العزاء أن يصنع أقرباء أهل الميت أو جيرانهم طعاماً لهم. ١٥

- الأمرا الخامس: البدع والمنكرات في العزاء كثيرة، منها: ..... ١٩
- ١ - اجتماع أهل الميت خارج المنزل في أماكن واسعة . ١٩
- ٢ - الاجتماع في منزل الميت للأكل والشرب وقراءة القرآن . ٢٠
- الأمرا السادس: مشروعية التلبينة للمحزون. .... ٢٤
- فهرس الموضوعات..... ٢٨

كتب للمؤلف

١- العروة الوثقى في ضوء الكتاب والسنة	٥٥
٢- بيان عقيدة أهل السنة والجماعة ولزوم اتباعها	٥٦
٣- شرح العقيدة الواسطية	٥٧
٤- شرح أسماء الله الحسنى في ضوء الكتاب والسنة	٥٨
٥- لئس المجتبي: مختصر شرح أسماء الله الحسنى	٥٩
٦- فقهوس الظالمون والخميران المبيون	٦٠
٧- التنوير والظلمة في الكتاب والسنة	٦١
٨- نور التوحيد وظلمات الشرك في ضوء الكتاب والسنة	٦٢
٩- نور الإخلاص وظلمات إرادة الدنيا بعمل الآخرة	٦٣
١٠- نور الإسلام وظلمات الكفر في ضوء الكتاب والسنة	٦٤
١١- نور الإيمان وظلمات النفاق في ضوء الكتاب والسنة	٦٥
١٢- نور السنة وظلمات البدعة في ضوء الكتاب والسنة	٦٦
١٣- نور الشيب وحكم تغييره في ضوء الكتاب والسنة	٦٧
١٤- نور الهدى وظلمات الضلال في ضوء الكتاب والسنة	٦٨
١٥- قضية التكفير بين أهل السنة والفرق الضلال	٦٩
١٦- الاعتصام بالكتاب والسنة	٧٠
١٧- تبريد حرارة العصبية في ضوء الكتاب والسنة	٧١
١٨- عقيدة المسلم في ضوء الكتاب والسنة (٢/١)	٧٢
١٩- ظهور المسلم في ضوء الكتاب والسنة	٧٣
٢٠- منزلة الصلاة في الإسلام في ضوء الكتاب والسنة	٧٤
٢١- الأثر والأهمية في ضوء الكتاب والسنة	٧٥
٢٢- إجابة لتساءل في ضوء الكتاب والسنة	٧٦
٢٣- شروط الصلاة في ضوء الكتاب والسنة	٧٧
٢٤- فرغ عين المؤمن بين صفة صلاة لمؤمن في ضوء الكتاب	٧٨
٢٥- ركن الصلاة ووجوبها في ضوء الكتاب والسنة	٧٩
٢٦- الخشوع في الصلاة في ضوء الكتاب والسنة	٨٠
٢٧- سجود السهو: مشروعته وموضعه وأسببه في ضوء الكتاب	٨١
٢٨- صلاة التطوع: مفهومه وأقسامه وأنواعه في ضوء الكتاب	٨٢
٢٩- قيام الليل: فضله وأدائه في ضوء الكتاب والسنة	٨٣
٣٠- صلاة الجنازة: مفهومه وفوائده وأحكامه وفوائده، وأداب	٨٤
٣١- للمساجد، مفهومه، فضله، وأحكامه وحقوقه وأداب	٨٥
٣٢- الإمامة في الصلاة في ضوء الكتاب والسنة	٨٦
٣٣- صلاة المريض في ضوء الكتاب والسنة	٨٧
٣٤- صلاة المسافر في ضوء الكتاب والسنة	٨٨
٣٥- صلاة الخوف في ضوء الكتاب والسنة	٨٩
٣٦- صلاة الجمعة في ضوء الكتاب والسنة	٩٠
٣٧- صلاة العيدين في ضوء الكتاب والسنة	٩١
٣٨- صلاة الاستسقاء في ضوء الكتاب والسنة	٩٢
٣٩- أحكام الجنائز في ضوء الكتاب والسنة	٩٣
٤٠- ثواب ثوب العهدة في ثوب مسلم في ضوء الكتاب والسنة	٩٤
٤١- صلاة المؤمن في ضوء الكتاب والسنة (٣/١)	٩٥
٤٢- منزلة الزكاة في الإسلام في ضوء الكتاب والسنة	٩٦
٤٣- زكاة بهيمة الأعمام في ضوء الكتاب والسنة	٩٧
٤٤- زكاة الخراج من الأرض في ضوء الكتاب والسنة	٩٨
٤٥- زكاة الأموال: المنه والفضة في ضوء الكتاب والسنة	٩٩
٤٦- زكاة عروض التجارة في ضوء الكتاب والسنة	١٠٠
٤٧- زكاة الفطر في ضوء الكتاب والسنة	١٠١
٤٨- مصرف الزكاة في الإسلام في ضوء الكتاب والسنة	١٠٢
٤٩- صفة التطوع في ضوء الكتاب والسنة	١٠٣
٥٠- الزكاة في الإسلام في ضوء الكتاب والسنة	١٠٤
٥١- فضائل الصيام وفهام رمضان في الكتاب والسنة	١٠٥
٥٢- الصيام في الإسلام في ضوء الكتاب والسنة	١٠٦
٥٣- نصرة والحج والزيارة في ضوء الكتاب والسنة	١٠٧
٥٤- مرشد المعتمر والحجاج والآثر	١٠٨
٥٥- رمى الجمرات في ضوء الكتاب والسنة	١٠٩
٥٦- مناسك الحج والمعصرة في الإسلام	١١٠
٥٧- الجهاد في سبيل الله فضله وأسباب النصر على الأعداء	١١١
٥٨- المقام صحبة للجهاد في ضوء الكتاب والسنة	١١٢
٥٩- الرضا: أضراره وأثره في ضوء الكتاب والسنة	١١٣
٦٠- من أحكام - سورة الفة	١١٤
٦١- الحكمة في الدعوة إلى الله تعالى	١١٥
٦٢- مواقف النبي ﷺ في الدعوة إلى الله تعالى	١١٦
٦٣- مواقف الصحابة رضوان الله عليهم في الدعوة إلى الله تعالى	١١٧
٦٤- مواقف التابعين وتابعيهم في الدعوة إلى الله تعالى	١١٨
٦٥- مواقف العلماء عبر العصور في الدعوة إلى الله تعالى	١١٩
٦٦- مفهوم الحكمة في ضوء الكتاب والسنة	١٢٠
٦٧- كيفية دعوة المؤمنين إلى الله تعالى في ضوء الكتاب والسنة	١٢١
٦٨- كيفية دعوة المشركين إلى الله تعالى في ضوء الكتاب والسنة	١٢٢
٦٩- كيفية دعوة أهل الكتاب إلى الله تعالى في ضوء الكتاب والسنة	١٢٣
٧٠- كيفية دعوة عصاة المسلمين إلى الله تعالى في ضوء الكتاب	١٢٤
٧١- مقومات الداعية لتفاح في ضوء الكتاب والسنة	١٢٥
٧٢- لغة الدعوة في صحيح الإمام البخاري رحمه الله (٢/١)	١٢٦
٧٣- العلاقة المتلى بين العلماء ووسائل الاتصال الحديثة	١٢٧
٧٤- الفكر والدعاة والعلاج بالقرآن في ضوء الكتاب والسنة	١٢٨
٧٥- الدعاء من الكتاب والسنة	١٢٩
٧٦- حصن المسلم من أكل الكتاب والسنة	١٣٠
٧٧- ورد الصباح والمساء في ضوء الكتاب والسنة	١٣١
٧٨- العلاج بالقرآن في الكتاب والسنة	١٣٢
٧٩- شروط الدعاء وبنوع الأدب في ضوء الكتاب والسنة	١٣٣
٨٠- تصحيح شرح حصن المسلم من أكل الكتاب والسنة	١٣٤
٨١- تصحيح شرح الدعاء من الكتاب والسنة	١٣٥
٨٢- الخلق الحسن في ضوء الكتاب والسنة	١٣٦
٨٣- عظيمة القرآن الكريم وعظيمه وأثره في النفوس	١٣٧
٨٤- صلة الأرحام في ضوء الكتاب والسنة	١٣٨
٨٥- بر الوالدين في ضوء الكتاب والسنة	١٣٩
٨٦- سلامة الصدر في ضوء الكتاب والسنة	١٤٠
٨٧- أنواع الصبر ومجاابته في ضوء الكتاب والسنة	١٤١
٨٨- نور الثقوى وظلمات المعاصي في ضوء الكتاب والسنة	١٤٢
٨٩- آفات اللسان في ضوء الكتاب والسنة	١٤٣
٩٠- الغفلة: خطرها وآثارها	١٤٤
٩١- إظهار الحق والصابر في حكم حجاب في ضوء الكتاب والسنة	١٤٥
٩٢- النهدي الثقوي في تربية الأولاد	١٤٦
٩٣- الاختلاف بين الرجال والنساء في ضوء الكتاب والسنة	١٤٧
٩٤- وداع الترسبول ﷺ	١٤٨
٩٥- رحمة للعالمين محمد رسول الله سيد الناس ﷺ	١٤٩
٩٦- مواقف لا تنسى من سيرة والدي رحمهما الله	١٥٠
٩٧- أروع الزجاج في سيرة الحجاج تأليف عبد الرحمن بن سعيد رحمه الله	١٥١
٩٨- لغته وآثاره: تأليف عبد الرحمن بن سعيد رحمه الله (تطبيع)	١٥٢
٩٩- لغة تأليف عبد الرحمن بن سعيد رحمه الله (تطبيع)	١٥٣
١٠٠- سيرة الشهاب الصالح عبد الرحمن بن سعيد بن علي رحمه	١٥٤
١٠١- مجموع رسائل الشهاب الصالح	١٥٥
١٠٢- مجموع الخطب المنبرية (تحت الطبع)	١٥٦
١٠٣- لغاه ومعارف في ضوء الكتاب والسنة وأثره لصحبه	١٥٧
١٠٤- مكررات الثوب والخطايا وأسباب مغفرة من الكتاب والسنة	١٥٨
١٠٥- سؤالات ابن وهف شرح الإسلام المعجده عبد العزيز ابن بتر	١٥٩
١٠٦- لغزاه في ضوء الكتاب والسنة	١٦٠
١٠٧- الإحسان في ضوء الكتاب والسنة	١٦١

كتب مترجمة للمؤلف

\* أولاً: حسن المسلم بالغة الأتية

١- حسن المسلم بالغة الإجزرية	٥٢- منزلة الصلاة في الإسلام (مكتب بصي فساد لربنا)
٢- حسن المسلم بالغة الأفرسية	٥٣- صلاة التطوع في ضوء الكتاب والسنة
٣- حسن المسلم بالغة الأوردية	٥٤- نور التقوى وطقمات المعاصي (دار السلام)
٤- حسن المسلم بالغة الإندونيسية	٥٥- نور الإسلام وطقمات الكفر (دار السلام)
٥- حسن المسلم بالغة النيجالية	٥٦- الفوز العظيم والأصوات المسموعة (دار السلام)
٦- حسن المسلم بالغة النموربية	٥٧- النور وطقمات في الكتاب والسنة (دار السلام)
٧- حسن المسلم بالغة المسوواحية	٥٨- فضيلة التكفير بين أهل السنة والفرق الضاللة في الإسلام
٨- حسن المسلم بالغة التركية	٥٩- نور الهدى وطقمات الضلال (دار السلام)
٩- حسن المسلم بالغة الهولندية	٦٠- نور الشريعة وحكم تغييره (دار السلام)
١٠- حسن المسلم بالغة الفارسية	٦١- رحمة الله على المسلمين (دار السلام)
١١- حسن المسلم بالغة الألبانية	٦٢- شرح العقيدة الوسطية (موقع دار الإسلام)
١٢- حسن المسلم بالغة التاميلية	
١٣- حسن المسلم بالغة النوريسا	
١٤- حسن المسلم بالغة الهندية	
١٥- حسن المسلم بالغة اللوغندية	
١٦- حسن المسلم بالغة الهندي	
١٧- حسن المسلم بالغة الصينية	
١٨- حسن المسلم بالغة السويدية	
١٩- حسن المسلم بالغة الروسية	
٢٠- حسن المسلم بالغة الجزائرية	
٢١- حسن المسلم بالغة البوسنية	
٢٢- حسن المسلم بالغة الألمانية	
٢٣- حسن المسلم بالغة الإسبانية	
٢٤- حسن المسلم بالغة الفلبينية (مراتو)	
٢٥- حسن المسلم بالغة الفلبينية (تجالوج)	
٢٦- حسن المسلم بالغة الصربية	
٢٧- حسن المسلم بالغة الطاجيكية	
٢٨- حسن المسلم بالغة الألبانية	
٢٩- حسن المسلم بالغة البيلارسية	
٣٠- حسن المسلم بالغة التشادية	
٣١- حسن المسلم بالغة الألبانية	
٣٢- حسن المسلم بالغة النيجرية (جانب الجهاد بلكويت)	
٣٣- حسن المسلم بالغة الهولندية (تحت لطفه)	
٣٤- حسن المسلم بالغة التركية (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)	
٣٥- حسن المسلم بالغة عراقي (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)	
٣٦- حسن المسلم بالغة الرومانية (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)	
٣٧- حسن المسلم بالغة الفنلندية (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)	
٣٨- حسن المسلم بالغة المانية (مكتب الجليلات بلربوة)	
٣٩- حسن المسلم بالغة المانية (موقع دار الإسلام)	
٤٠- حسن المسلم بالغة سبدي (موقع دار الإسلام)	
٤١- شرح حسن المسلم بالغة اوزبكية (موقع دار الإسلام)	

ثالثاً: كتب مترجمة للفتاوى الأخرى

٦٣- مرشد الحجاج والمعتمر والزائر (بالغة الملبانية)	٦٣- مرشد الحجاج والمعتمر والزائر (بالغة الملبانية)
٦٤- الدعاء من الكتاب والسنة (بالغة الفارسية)	٦٤- الدعاء من الكتاب والسنة (بالغة الفارسية)
٦٥- بيان عقيدة أهل السنة والجماعة (بالغة الإندونيسية)	٦٥- بيان عقيدة أهل السنة والجماعة (بالغة الإندونيسية)
٦٦- نور السنة وطقمات لذة في ضوء الكتاب والسنة (بالغة الملبانية)	٦٦- نور السنة وطقمات لذة في ضوء الكتاب والسنة (بالغة الملبانية)
٦٧- الدعاء من الكتاب والسنة (بالغة التوغندية)	٦٧- الدعاء من الكتاب والسنة (بالغة التوغندية)
٦٨- صلاة العريس (بالغة التاميلية دار السلام)	٦٨- صلاة العريس (بالغة التاميلية دار السلام)
٦٩- رحمة للعالمين (بالغة الإنجليزية دار السلام)	٦٩- رحمة للعالمين (بالغة الإنجليزية دار السلام)
٧٠- الدعاء من الكتاب والسنة (بالغة الإنجليزية دار السلام)	٧٠- الدعاء من الكتاب والسنة (بالغة الإنجليزية دار السلام)
٧١- صلاة الجماعة (بالغة فنلندية مكتب الجليلات بلربوة)	٧١- صلاة الجماعة (بالغة فنلندية مكتب الجليلات بلربوة)
٧٢- رحمة للعالمين (بالغة فنلندية (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)	٧٢- رحمة للعالمين (بالغة فنلندية (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)
٧٣- نور السنة وطقمات لذة في ضوء الكتاب والسنة (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)	٧٣- نور السنة وطقمات لذة في ضوء الكتاب والسنة (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)
٧٤- نور الإسلام وطقمات لذة في ضوء الكتاب والسنة (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)	٧٤- نور الإسلام وطقمات لذة في ضوء الكتاب والسنة (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)
٧٥- لدعاء من الكتاب والسنة (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)	٧٥- لدعاء من الكتاب والسنة (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)
٧٦- لإعصار بقلب السنة (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)	٧٦- لإعصار بقلب السنة (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)
٧٧- منزلة الصلاة في الإسلام (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)	٧٧- منزلة الصلاة في الإسلام (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)
٧٨- شرح لساعة الله لصلى لربى (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)	٧٨- شرح لساعة الله لصلى لربى (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)
٧٩- صلاة المسمر (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)	٧٩- صلاة المسمر (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)
٨٠- علاج بلربى (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)	٨٠- علاج بلربى (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)
٨١- نور التوحيد وطقمات لذة في ضوء الكتاب والسنة (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)	٨١- نور التوحيد وطقمات لذة في ضوء الكتاب والسنة (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)
٨٢- نور السنة وطقمات لذة في ضوء الكتاب والسنة (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)	٨٢- نور السنة وطقمات لذة في ضوء الكتاب والسنة (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)
٨٣- نور الإخلاص كوردي (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)	٨٣- نور الإخلاص كوردي (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)
٨٤- علاج بلربى كوردي (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)	٨٤- علاج بلربى كوردي (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)
٨٥- مرشد الحجاج والمعتمر (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)	٨٥- مرشد الحجاج والمعتمر (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)
٨٦- حجاج والمعتمر (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)	٨٦- حجاج والمعتمر (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)
٨٧- فضائل الصيام وقواعد فضائله (موقع دار الإسلام)	٨٧- فضائل الصيام وقواعد فضائله (موقع دار الإسلام)
٨٨- الشكر والدعاء (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)	٨٨- الشكر والدعاء (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)
٨٩- صلاة تطوع صينية (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)	٨٩- صلاة تطوع صينية (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)
٩٠- منزلة الصلاة في الإسلام صينية (موقع دار الإسلام)	٩٠- منزلة الصلاة في الإسلام صينية (موقع دار الإسلام)
٩١- ورد الصباح والمساءرة (بالغة الإنجليزية دار السلام)	٩١- ورد الصباح والمساءرة (بالغة الإنجليزية دار السلام)
٩٢- الربا الزائد (بالغة النيجالية (موقع دار الإسلام)	٩٢- الربا الزائد (بالغة النيجالية (موقع دار الإسلام)
٩٣- صلاة المؤمن (بالغة الإندونيسية (مكتب الجليلات بلربوة)	٩٣- صلاة المؤمن (بالغة الإندونيسية (مكتب الجليلات بلربوة)
٩٤- الفوز العظيم (بالغة الروسية (موقع دار الإسلام)	٩٤- الفوز العظيم (بالغة الروسية (موقع دار الإسلام)
٩٥- الدعاء وبيان علاج بلربى (بالغة الألبانية (موقع دار الإسلام)	٩٥- الدعاء وبيان علاج بلربى (بالغة الألبانية (موقع دار الإسلام)
٩٦- الفتاوى المسئلة (بالغة الألبانية (موقع دار الإسلام)	٩٦- الفتاوى المسئلة (بالغة الألبانية (موقع دار الإسلام)
٩٧- نور السنة وطقمات لذة في ضوء الكتاب والسنة (موقع دار الإسلام)	٩٧- نور السنة وطقمات لذة في ضوء الكتاب والسنة (موقع دار الإسلام)
٩٨- الدعاء من الكتاب والسنة (بالغة التركية)	٩٨- الدعاء من الكتاب والسنة (بالغة التركية)

ثانياً: كتب مترجمة بالغة الأوردية

٤٢- لفرقة لربى في ضوء الكتاب والسنة (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)	٤٢- لفرقة لربى في ضوء الكتاب والسنة (موقع دار الإسلام بجلبات لربوة)
٤٣- نور السنة وطقمات لذة في ضوء الكتاب والسنة	٤٣- نور السنة وطقمات لذة في ضوء الكتاب والسنة
٤٤- نور الإسلام وطقمات لذة في ضوء الكتاب والسنة	٤٤- نور الإسلام وطقمات لذة في ضوء الكتاب والسنة
٤٥- الدعاء من الكتاب والسنة	٤٥- الدعاء من الكتاب والسنة
٤٦- نور التوحيد وطقمات لذة في ضوء الكتاب والسنة	٤٦- نور التوحيد وطقمات لذة في ضوء الكتاب والسنة
٤٧- بيان عقيدة أهل السنة والجماعة ولزوم اتباعها	٤٧- بيان عقيدة أهل السنة والجماعة ولزوم اتباعها
٤٨- نور الإيمان وطقمات النفاق في ضوء الكتاب والسنة	٤٨- نور الإيمان وطقمات النفاق في ضوء الكتاب والسنة
٤٩- الربا: الإضرار والشارد في ضوء الكتاب والسنة	٤٩- الربا: الإضرار والشارد في ضوء الكتاب والسنة
٥٠- نور الإخلاص وطقمات لذة الدنيا بعسل الآخرة	٥٠- نور الإخلاص وطقمات لذة الدنيا بعسل الآخرة
٥١- ظهور المسلم (مكتب الجليلات بلربوة (وادي الواسر)	٥١- ظهور المسلم (مكتب الجليلات بلربوة (وادي الواسر)